

<p align="center"><b>Procès-verbal d'une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac tenue le 29 mars 2018 à 8h30, Campbell's Bay, QC</b></p>	<p align="center"><b>Minutes of a regular meeting of the Board of Directors of the Pontiac Chamber of Commerce held March 29, 2018 at 8:30 am Campbell's Bay, QC</b></p>
<p>Présences/Attendance: Mireille Alary Sylvie Bertrand Ron MacKillop Winston Sunstrum Brian Wallace Larry Coleman Isabelle Gagnon</p> <p>Absences/Absent: Gordon Black Bill Telford Todd Hoffman</p>	
<p align="center"><b>L'assemblée est déclarée ouverte à 8h35.</b></p> <p align="center">Mireille Alary souhaite la bienvenue à tous.</p>	<p align="center"><b>The meeting was declared open at 8:35 am.</b></p> <p align="center">Mireille Alary welcomes everyone to the meeting.</p>
<p><b>1. Adoption de l'ordre du jour</b> Il est proposé par Larry Coleman et appuyé par Brian Wallace d'approuver l'ordre du jour tel que présenté. Adoptée à l'unanimité</p>	<p><b>1. Approval of Agenda</b> Proposed by Larry Coleman and seconded by Brian Wallace to approve the agenda as presented. Adopted unanimously</p>
<p><b>2. Adoption du procès-verbal du 22 février 2018.</b> Il est proposé par Larry Coleman et appuyé par Sylvie Bertrand d'approuver le procès-verbal du 22 février 2018 avec la correction suivante : Ajouter le nom d'Isabelle Gagnon à la liste des <i>absences</i>. Adoptée à l'unanimité</p>	<p><b>2. Approval of minutes of February 22, 2018.</b> Proposed by Larry Coleman and seconded by Sylvie Bertrand to approve the minutes of February 22, 2018 with the following correction: Add Isabelle Gagnon's name to the list of absence. Adopted unanimously</p>
<p><b>3. États financiers</b> Le trésorier, Larry Coleman, a mentionné que les états financiers au 28 février 2018 ont été présentés lors de l'assemblée générale le 15 mars.</p>	<p><b>3. Financial Statements</b> The Treasurer, Larry Coleman, mentioned that the financial statements to February 28, 2018 were presented at the General Meeting March 15<sup>th</sup>, 2018.</p>
<p><b>4. Correspondance</b> <b>4.1</b> Courriel de Jean-Claude Rivest, Pontiac</p>	<p><b>4. Correspondence</b> <b>4.1</b> Email from Jean-Claude Rivest, Pontiac Continuing</p>

<p>Continuing Education Center – Session/discussion en salle de classe concernant l’entrepreneuriat. Todd Hoffman a fait parvenir un courriel à Jean-Claude Rivest à ce sujet.</p> <p><b>4.2</b> Courriel de Joanne Romain, Clinique médicale Le Lotus.</p> <p>Joanne a fait parvenir un courriel au Journal de Pontiac exprimant son mécontentement concernant la couverture du gala.</p> <p><b>4.3</b> Courriel de la SADC Pontiac concernant la commandite de 1,000\$ pour le gala.</p> <p>Il est mentionné que le récipient du Prix Prestige se fait rembourser les dépenses pour la promotion de son entreprise jusqu’à 1,000\$ ou la SADC Pontiac paye directement le fournisseur qui fait la promotion pour l’entreprise. Il a été décidé de revoir cette commandite au prochain gala.</p>	<p>Education Center – Classroom session/talk in regards to Entrepreneurship. Todd Hoffman has sent an email to Jean-Claude Rivest on that subject.</p> <p><b>4.2</b> Email from Joanne Romain, Clinique médicale Le Lotus.</p> <p>Joanne sent an email to the Pontiac Journal expressing her dissatisfaction with the coverage of the Gala.</p> <p><b>4.3</b> Email from SADC Pontiac concerning the sponsorship of \$1,000 for the Gala.</p> <p>It is mentioned that as in previous years, the Lifetime Achievement Award recipient is reimbursed for the expenses of promoting its business up to \$1,000 or the SADC Pontiac CFDC directly pays the supplier who promotes the business. It was decided to review that sponsorship at the next Gala.</p>
<p><b>5. Présentation du rapport de l’adjointe administrative (Février 2018)</b></p> <p>Présentation du rapport de l’adjointe administrative. Copie du rapport a été envoyé avec l’ordre du jour pour la rencontre. Aucune question posée.</p>	<p><b>5. Presentation of the administrative Assistant’s Report (February 2018)</b></p> <p>Presentation of the Administrative Assistant’s report. Copy of the report was sent with the agenda for the meeting. No questions from Board members.</p>
<p><b>6. Divers</b></p> <p><b>6.1</b> Invitation de Laurie Mackechnie.</p> <p><b>Pour information.</b> Mireille Alary a mentionné que Laurie Mackechnie lui a demandé de présider une rencontre de gens d’affaires de Quyon.</p> <p><b>6.2 Pour information.</b> Lynda Wegner a fait part à la Chambre que l’information portant sur le mentorat a été retirée temporairement du site web et des dépliants puisqu’il n’y a présentement aucune activité en matière de mentorat dans la région.</p> <p><b>6.3</b> Budget du gala. Une copie du budget final a été remis aux membres du CA pour information.</p> <p><b>6.4</b> Résolution, demande d’appui financier.</p>	<p><b>6. Varia</b></p> <p><b>6.1</b> Invitation from Laurie MacKechnie.</p> <p><b>For information.</b> Mireille Alary mentioned that Laurie Mackechnie asked her to chair a meeting of Quyon business people.</p> <p><b>6.2 For information.</b> Lynda Wegner informed the Chamber that mentoring information has been temporarily removed from the Chamber website and brochures since there is presently no mentoring activity in the region.</p> <p><b>6.3</b> Gala Budget. A copy of the final budget was given to board members for information.</p> <p><b>6.4</b> Resolution, funding request.</p>

<p>La Chambre de commerce étant un organisme autonome indépendant agissant à titre bénévole, il est proposé par Winston Sunstrum et appuyé par Brian Wallace de faire une demande de financement auprès de la MRC de Pontiac, Emploi Québec et la SADC Pontiac pour du personnel de soutien.</p>	<p>The Chamber of Commerce being an independent and autonomous organization acting as volunteers, it is moved by Winston Sunstrum and seconded by Brian Wallace to make a funding request to the MRC Pontiac, Emploi Québec and the SADC Pontiac CFDC for staff support.</p>
<p><b>7. Prochaine assemblée</b></p> <p>La prochaine assemblée se tiendra le 19 avril 2018. Endroit à déterminer.</p>	<p><b>7. Next Meeting</b></p> <p>Next meeting will be held April 19, 2018. Location to be determined.</p>
<p><b>8. Clôture de l'assemblée</b></p> <p>Il est proposé par Larry Coleman et appuyé par Isabelle Gagnon de clore l'assemblée à 9h45.</p>	<p><b>8. Closing</b></p> <p>Proposed by Larry Coleman and seconded by Isabelle Gagnon to close the meeting at 9:45 am.</p>